



Cambio de Ubicación de las siguientes Divisiones

- A.
 - División de seguros de cuidado a largo plazo Sótano piso 2 → piso 1 (Puede solicitar un servicio de atención a largo plazo con cobertura)
 - Chui Shi-ji Ka piso 1 → piso 5
 - División de planificación de políticas (contacto sobre el censo) piso 3 → piso 5 (Hasta finales de enero de 2021. Vuelve al piso 3 después de febrero de 2021)
- B.
 - La División de Alcantarillado se ha unido a la Oficina de Sumistro de Agua en la Oficina de Suministro de Agua y Alcantarillado de la Ciudad de Okinawa.
Dirección: Okinawa-Shi Misato 5-28-1 (edificio de la Oficina del Agua)

Exención Fiscal de Vehículos ligeros para titulares de Certificados de Discapacidad

Este sistema se aplica a las siguientes personas:

- Titulares de Shintai-shogaisha-techo (certificado de discapacidad física), ryoiku techo (certificado de discapacidad intelectual), seishin-shogaisha-hoken-fukushi-techo (certificado de discapacidad psiquiátrica) o sensho-byosha-techo (certificado de herido de guerra).
- Titulares del certificado y sus familiares dentro de la misma casa familiar.
- Titulares de certificados y sus familiares que viven fuera del hogar, pero comparten los gastos de subsistencia. *
- Aquellos que brindan atención constante a una persona discapacitada que vive sola. *
- Aquellos que son elegibles para este sistema deben presentar su solicitud en la ventanilla de la Sección de Impuestos hasta el 1 de junio.
- Documentos necesarios para la aplicación:
 1. Libreta válida a la fecha 1 de abril. El certificado aplicable (física, aprendizaje, discapacidad mental intelectual o certificado de herido de guerra).
 2. Certificado de inspección del vehículo (shakenso).
 3. Licencia de conducir del conductor.
 4. Inkan
 5. Formulario de notificación de impuestos.
 6. Tarjeta de notificación o su tarjeta My number.
- Esto solo se aplica si puede obtener un seikei-doitsu-Shomeisho (prueba de gastos de subsistencia compartida) o joji-kaigo-shomeisho (prueba de atención continua de enfermería) emitido por el Director de la Oficina de Bienestar Social si el titular del certificado y el conductor son de hogares separados.



Contactar con: Shimin Zei-Ka (División de Impuestos) Ext. 3256,3258. Soporte en inglés disponible en mostrador o por teléfono.

¿Ha olvidado pagar el Koki Koreisha Iryo Hokenryo (prima de seguro de salud para ancianos)?

Estará sujeto a cargos por pagos atrasados (según las reglamentaciones) y a la acumulación de pagos vencidos si no paga las primas de su seguro de salud para ancianos, y cuando llegue el momento de renovar su certificado de seguro (alrededor de julio de cada año), es posible que solo se le emita un certificado temporal. No olvide pagar sus primas de seguro de salud para ancianos. * Si tiene dificultades para realizar los pagos, visite Kokumin Kenko Hoken- Ka para consultar sobre un plan de pago.

Se recomienda realizar pagos seguros utilizando el sistema de pago automático directamente desde su cuenta bancaria.

Contactar con: Kokumin Kenko Hoken-Ka Koki Korei Iryo Gakari Ext. 2118,2128 (Sistema de Atención Médica para Ancianos, División Administrativa del Seguro Nacional de Salud)



Si se siente mal y cree estar infectado por COVID-19...

Tener en cuenta antes de la consulta o el diagnóstico:

- Tome un descanso en el trabajo o en la escuela y evite salir a la calle.
- Tome la temperatura corporal todos los días y lleve un registro de ella.
- ¿Ha estado en contacto cercano con personas enfermas con los síntomas del Covid-19?

“Contacto cercano” se define en cualquiera de los siguientes casos:

- Si vive o estuvo en contacto con pacientes infectados con Covid-19 durante un período prolongado (por ejemplo, en un automóvil o avión juntos).
- Si examinó o atendió a pacientes sospechosos de tener el Covid-19 sin usar ropa protectora adecuada.
- Si existe una alta posibilidad de que haya entrado en contacto directo con la saliva o el esputo de los sospechosos de tener Covid-19.

■ Si tiene alguno de los siguientes síntomas:

- Síntomas de gripe o fiebre de más de 37.5 °C durante 4 días o más.
- * En el caso de ancianos, o aquellos que sufren de diabetes, insuficiencia cardíaca, enfermedad respiratoria o recibir diálisis, tomar un inmunosupresor o medicamentos contra el cáncer, o mujeres embarazadas debe presentar los síntomas durante 2 días en lugar de 4 días.
- Si no tiene fiebre, pero tiene dificultad para respirar o fatiga extrema.

Si presenta esos síntomas, comuníquese con el Centro de Salud Pública más cercano.

中部福祉保健所 Chubu Fukushi Hokenso (Centro de Salud Pública de Chubu)

Tel: 098-938-9701

Si tiene otros síntomas que no sean fiebre y tos, comuníquese con su Centro Médico Local (o su médico de cabecera) y consulte sobre su condición.

Servicio telefónico de interpretación médica (Solo para contacto con centros de salud pública: inglés / chino / coreano) **Tel: 03-6636-4816**

Centro de consultas COVID-19 (japonés) Tel: 098-866-2129

■ Prevenir estas 3 situaciones

Para usted y sus seres queridos.

Evite estas 3 situaciones:

- Lugares cerrados.
- Lugares con mucha gente.
- Contactos cercano con otros.

¡RECUERDE!

¡La combinación de esas 3 situaciones puede conllevar más riesgos de epidemia masiva!

Además, la desinfección de los artículos utilizados en común es necesaria en cualquier ocasión.

La prevención de la epidemia masiva es muy efectiva en la protección contra la infección por COVID-19.

¡Asegúrese de mantenerse alejado de estas 3 situaciones!



Sobre el “Shogai Kiso Nenkin”

- A. Si desarrolló una discapacidad causada por una enfermedad o lesión mientras estaba inscrito en el Sistema Nacional de Pensiones (incluida la enfermedad o lesión antes de cumplir los 20 años), "Shogai Kiso Nenkin (Pensión básica por discapacidad)".

Condiciones:

- Debe haber recibido su primer día de atención médica durante el período de inscripción de la pensión. / -Debe estar en una determinada condición de discapacidad. / -Debe cumplir los requisitos de pago de la prima.

1. Más de 2/3 de sus pagos de primas deben completarse o eximirse durante el período de inscripción.

2. Debe completar los pagos dos meses antes del mes en que recibió su primer tratamiento médico. (Debe tener menos de 65 años a partir del primer día de atención médica y NO recibir la anualidad ascendente).

B.<Nota> Tenga en cuenta que los criterios para el "certificado de nivel de discapacidad" y el "certificado de nivel de discapacidad bajo el sistema de pensiones" no son los mismos. Incluso si ya tiene un certificado, no necesariamente significa que es elegible para el certificado de discapacidad para el sistema de pensiones.

Contactar con: Shimin-Ka, Kokuminnenkin Tanto (División Residencial, Sección de Pensión) Ext.2133 / 2134

Horario: 8: 30-11: 30/13: 00-16: 30

Del 1 de junio al 31 de agosto Demostración Piloto de “Ai Chat-bot” de la Ciudad de Okinawa (idiomas japonés)

Una vez que se introduzca este servicio, una computadora responderá a sus preguntas sobre los servicios que ofrece la División Residencial de la Ciudad de Okinawa, como la emisión de registro residencial / registro familiar / certificado de matrimonio / defunción, cambio de registro de residente, etc.

Este servicio está diseñado para responder automáticamente en un estilo de chat (conversación), las 24 horas desde su PC y teléfono inteligente, y le permite estar informado sobre los documentos requeridos antes de su visita.

Visite la página web de la Municipalidad de la Ciudad de Okinawa para comenzar a utilizar este servicio.

Contactar con: Shimin-Ka (División Residencial) Ext 3121.

